

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 29 (1999)  
**Heft:** 12

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DigiFocus II

## La petite solution



Mieux entendre, mieux comprendre, vivre plus facilement grâce à la technologie numérique.

Pour une meilleure qualité de vie:

oticon

Ecrivez-nous pour recevoir de plus amples informations:

Nom:

N°/Rue:

NPA/Localité:

Oticon SA, Niklaus-Konrad-Strasse 18  
4501 Soleure, Téléphone 032-623 71 61, Fax 032-622 47 04



**AUDIO CONSEIL NOVASON**

Pour Mieux Entendre

Audioprothésistes diplômés  
Fournisseur agréé AI/AVS

## Mieux entendre, c'est mieux vivre

- Vente, toutes marques d'appareils acoustiques, piles, accessoires.
- Réparation et fabrication d'appareils et d'embouts en l'heure dans notre laboratoire
- Test et contrôle de votre appareil sur place
- Essai gratuit d'appareil chez vous
- Avertisseurs lumineux sans fil pour le téléphone et la porte d'entrée

### Aux Eaux-Vives

42, rue de la Terrassière – 1207 Genève – Tél. 022/840 27 40  
Trams 12 et 16, arrêt Villereuse – Parkings: Villereuse –  
Eaux-Vives 2000 – Migros

### Au Centre Commercial du Lignon

Chez Lignon Optic – Bus N°7 – Tél. 022/796 81 44

*Test gratuit sur présentation de cette annonce*

Graphi. Bulle / Photo Sipa Press – Emmanuel Joffet



**EDELWEISS 2000**

**Le CD découpé en forme d'edelweiss**  
The new CD, cut out in the shape of an edelweiss

Cet enregistrement réunit les plus belles **musiques typiques suisses**. L'originalité réside dans l'interprétation à la scie musicale du "Cantique suisse" (hymne national) et du "Carnaval d'Amantine", du "Ranz des vaches" par le choeur des Armaillis de la Gruyère (traditionnel), "The Jazz Alphorn" et le "Francis Blues" au cor des Alpes, "A la Pointe de l'Au" à l'accordéon schwyzois.

Une **idée cadeau** originale pour les fêtes, pour l'an 2000, vos cadeaux d'entreprise, ou vos amis de par le monde !

**Seulement  
Fr. 20.–**

+ frais de port

### BON DE COMMANDE

Comment passer commande du CD "Edelweiss 2000" ?

Vous remplissez ce bon en inscrivant lisiblement vos coordonnées et le renvoyer à l'adresse ci-dessous ou par fax. Ensuite vous verrez le montant total correspondant (+ Fr. 4.50 pour les frais de port) sur le CCP 17-609734-4, en y mentionnant votre nom et prénom. Dès que nous sommes en possession du tout, nous vous faisons parvenir votre commande !

Nom:

Prénom:

Société:

Tél.:

Adresse:

NPA:

Lieu:

Date:

Signature:

**Je commande:** \_\_\_\_\_ CD(s)

"Edelweiss 2000" au prix de **Fr. 20.– TTC** (+ Fr. 4.50 pour les frais d'envoi).

A retourner à: **M.G.F Productions Internationales** • 11, av. de Flormont • CH-1820 Montreux, ou par fax: 021 965 28 71

# Magnifique croisière en Camargue avec Bouillon et les Nioulus



Offre spéciale  
du 28 février  
au 3 mars 2000

Cette très belle croisière de cinq jours sur le Rhône, à bord du MS Mistral, est organisée par l'agence Carlson Wagonlit Travel pour les lecteurs de Générations.

## PROGRAMME

**Lundi 28 février.** Transfert en car depuis la Suisse romande. Arrêt pour le déjeuner à Valence. Embarquement à 18 h à Martigues. Accueil à bord, installation dans les cabines, apéritif de bienvenue. Visite libre de Martigues (la Venise du sud). Repas du soir à bord.

**Mardi 29 février.** Après le petit déjeuner, excursion facultative en car vers Bormes-les-Mimosas, village médiéval du 12<sup>e</sup> siècle. Le Fort de Brégançon, naguère haut lieu de la lutte contre l'invasion des Sarrasins, est aujourd'hui une résidence des présidents de la République. Les mimosas sont en fleurs. Déjeuner dans la région, après-midi libre. Retour à bord, dîner et soirée animée.

**Mercredi 1<sup>er</sup> mars.** Après le petit déjeuner, départ du bateau vers Aigues-Mortes par le «Petit Rhône», avec ses marais, ses rizières, les taureaux, les flamands roses et les chevaux blancs. Repas à bord. Arrivée à Saint-Gilles et excursion facultative en Camargue. Dîner à bord et soirée du commandant.

**Jeudi 2 mars.** Après le petit déjeuner, navigation au cœur de la Camargue en direction d'Arles. Déjeuner à bord. L'après-midi, visite d'Arles. Dîner et soirée à bord.

**Vendredi 3 mars.** Après le petit déjeuner, débarquement et transfert en car en direction de la Suisse romande.

**Prix par personne: Fr. 850.–**

(suppl. cabine individuelle Fr. 150.–)  
(suppl. pont supérieur Fr. 75.–)

**Inclus dans le prix:** transfert en car, croisière en pension complète, logement en cabine double, douche/WC, drink d'accueil, soirée dansante du commandant, animation par Bouillon et les Nioulus, un guide accompagnant. (Non compris: assurance annulation obligatoire, dépenses personnelles et boissons, excursions facultatives).



## BULLETIN D'INSCRIPTION

Je m'inscris/Nous nous inscrivons

pour la croisière des mimosas  
du 28 février au 3 mars 2000



Pont principal     Pont sup.     Cabine indiv.     Cabine double

Nom: ..... NP/Localité: .....

Prénom: ..... Rue: .....

Nom: ..... Tél.: .....

Prénom: ..... Signature: .....

Bulletin à renvoyer, rempli et signé, à Carlson Wagonlit Travel,  
Gare CFF, 1001 Lausanne. Tél. 021/320 72 35.

– ATTENTION, NOMBRE DE PLACES LIMITÉ! –